טקסטים של תחנת הגיל הרך לקריאה אחרונה של צוות הגיל הרך, לפני העברה לתרגום

**מלכה האס**

**גננת, מחנכת, מכשירת גננות, הוגה ומפתחת הגישה החינוכית "הגן כמכלול חיים".**

1920 - 2021

"התפקיד שלנו הוא לעזור לילד לפתח את התכונות שיאפשרו לו את החיפוש אחר משמעות...

מהן התכונות הללו? למשל – האומץ להתנסות, האומץ להשתחרר מתבניות".

מלכה האס נולדה בשנת 1920 בברלין. בשנת 1935 עלתה ארצה בגיל 15 והצטרפה לקבוצת צעירים, שהקימו ב-1939 את קיבוץ שדה אליהו בעמק בית שאן.

מלכה הייתה הגננת הראשונה בקיבוץ, תכננה ובנתה בו את גן הילדים הראשון ועבדה כגננת עד סוף שנות ה-1950. לאחר מכן הקימה בקיבוצה את "ביתן הציור", שבו אפשרה לילדי בית הספר היסודי להתנסות, ליצור ולהתבטא בחומרי אמנות באווירה משחררת, חופשית ותומכת.

מראשית שנות ה-1960 עד שנות ה-1990 לימדה מלכה את גישתה החינוכית בתוכנית להכשרת גננות באורנים. בראשית הוראתה התמקדה בנושאים: הגשת חומרי אמנות לילדים, מתוך ראייתה את הפעילות בחומרים אלה כמודל ללמידה ולפעילות הילד בילדות המוקדמת ובתהליכי התפתחות הציור בגיל הרך.

בהמשך פיתחה מלכה את גישת "הגן כמכלול חיים", שמתייחסת לגן כמסגרת הנוגעת באופן הוליסטי ב תחומי החיים של ילדים. לפי גישה זו, אומנות הפדגוגיה הינה היכולת ליצור שילוב משמעותי עבור ילדים בין הגורמים השונים המעצבים את חייהם. תכני הגן ותוכנית העבודה שלו נמצאים בזיקה מתמדת לסביבה (הקיבוצית) הקרובה ולתרבותה, ומותאמים לאורח החיים בקהילה שבה נמצא הגן.

כחלק מחיבור הילדים לקהילה ולתרבותה, הדגישה מלכה את הערך החינוכי של קירוב הילדים למציאות עולמם של המבוגרים. זאת, באמצעות הטיול היומי בקהילה ובאמצעות חצר הגרוטאות, אשר מקור החפצים שנמצאים בה הוא הקהילה.

כתביה של מלכה האס משמשים במשך שנים חומרי עיון והדרכה לגננות ולמחנכות בגיל הרך; גנים ומעונות ברחבי הארץ פועלים על פי העקרונות שהתוותה.

מלכה האס הלכה לעולמה בשנת 2021 ונטמנה בקיבוצה שדה אליהו.

**מרים רוֹֹת**

 **גננת, מחנכת, מכשירת גננות וסופרת ילדים**

1910 - 2005

"הגננת חייבת להיות בקיאה הן בסביבה הקרובה והן בצרכי הילד, כדי שתוכל לבסס את תוכנית העבודה שלה על שני היסודות: הסביבה והילד".

מרים רות נולדה בשנת 1910 בהונגריה, עלתה ארצה בשנת 1931 עם תואר ראשון בחינוך ופסיכולוגיה מאוניברסיטת ברנו שבמורביה, והייתה ממקימי קיבוץ שער הגולן, שעלה על הקרקע בעמק הירדן בשנת 1937.

מרים נבחרה להיות הגננת הראשונה של הקיבוץ. במסגרת תוכנית הכשרה אישית שבנתה לעצמה היא למדה אצל יהושע מרגולין, שהקים את סמינר הקיבוצים בתל אביב ב-1939.

תוך כדי עבודתה כגננת, פיתחה מרים את גישתה לחינוך בגיל הגן. גישה זו מתייחסת לילד הצעיר מתוך תפיסה הומניסטית המאמינה בו ובכוחות הגלומים בו, מעריכה ומכבדת אותו, ומתאימה את סביבת החיים שלו ליכולותיו ההתפתחותיות, תוך הבנת צרכיו ומאווייו.

 בשנת 1951, כשהוקם סמינר "אורנים", הוזמנה מרים ללמד בו ולייסד את המסלול להכשרת גננות.

מרים עמדה בראש המסלול לאורך שנים ושימשה גם כמדריכה פדגוגית.

ספרה "תורת הגן – פרקים על חינוך ילדים בגיל הגן" יצא לאור ב-1955 והיה הספר הראשון בעברית שניסח את תורת הגן הישראלי – תורה מקורית עם ניחוח של החינוך המשותף הקיבוצי.

בשנות ה-1970, כשהיא כבר בשנות ה-60 לחייה, החלה מרים לכתוב את ספרי הילדים הראשונים שלה: מעשה בחמישה בלונים (1974), מגפים (1975), הבית של יעל (1977), ותירס חם (1978) – ספרים שנכנסו לכל גן ולכל בית בישראל, כששורות מפתח ופזמונים מתוכם חוזרים ונישאים, עד היום, על לשון כולם.

מרים רות הייתה סופרת ילדים פורייה מאוד, שפרסמה 26 ספרי ילדים.

בשנת 2005 הלכה מרים רות לעולמה, בגיל 95. היא נקברה בקיבוצה שער הגולן.

מרים רות תרמה למכללת אורנים את אוסף ספרי הילדים העשיר והמיוחד שלה, המכיל ספרי ילדים מכל העולם. האוסף נמצא במרכז לספרות ילדים במכללת אורנים, שנקרא על שמה.

**גדעון לוין**

**מייסד "המרכז לפעילות הילד" באורנים, הוגה ומפתח התיאוריה החינוכית "תורת גן אחר"**

1921 - 2004

"אני רוצה אדם פעיל.

אדם פעיל הוא אדם שאכפת לו,

שמשכלל כל הזמן את היכולות שלו"

גדעון לוין היה מחנך ותיאורטיקן ישראלי של החינוך בגיל הרך, ומהחוקרים הבולטים בחינוך הפרוגרסיבי בישראל. גדעון נולד בעיר ברסלאו שבגרמניה ובשנת 1937 עלה לארץ עם חבריו מתנועת הנוער הציונית. בשנת 1945 ייסדו את קיבוץ להבות הבשן בגליל העליון.

משנת 1953 לימד גדעון פסיכולוגיה בסמינר הקיבוצים בתל אביב ובהמשך בסמינר אורנים, תפקיד שאותו מילא במשך 35 שנים.

ב-1975 הקים גדעון לוין את "המרכז ללימוד פעילות הילד" במכללת אורנים, וחקר בו את מהות הפעילות של הילד ואת השלכותיה לעבודה בגן הילדים. לוין ניהל את "המרכז" והיה פעיל בו כחוקר עד שנת 1988.

המחקר הוליך אותו לגיבוש תיאוריה חינוכית שכינה "תורת גן אחר", ולטביעת מושגים חדשים בעולם הפעילות של הילד: "זרימת פעילות", "שוויון ערך הפעילויות", "הגן הפעיל". לפעילות הגננת קרא "מעורבות משתתפת". מושגים אלה משמשים עד היום כמטבעות לשון אצל אנשי חינוך רבים בגיל הרך בישראל, באקדמיה ובשדה החינוך.

ביסודה של גישתו עומדת הטענה הפילוסופית שלפיה פעילותו של הילד מבטאת את אישיותו, המבוססת על יוזמה וסקרנות. פעילות הילד, לתפישתו, מורכבת מצירוף של ארבעה מרכיבים: משחק, עבודה, למידה ויצירה, שלכל אחד מהם ערך התפתחותי וחינוכי שווה. מכאן נגזר כי הציר המרכזי של הגן הוא פעילות הילדים, והבחירה החופשית בין היצע הפעילויות היא המכתיבה את סדר היום ואת תוכנית העבודה בגן.

לוין פרסם ספרים ומאמרים רבים והכשיר עשרות גננות ומחנכות לגיל הרך. הוא התייחס לספק כאל חלק חשוב מעבודת המחנך והאמין שמחנכים צריכים להתלבט במציאת פתרונות שונים, וכי הם יכולים להשתנות.

גדעון לוין נפטר ב- 2004 ונטמן בקיבוצו להבות הבשן.

טקסטים של תחנת הגיל הרך לקריאה אחרונה של צוות הגיל הרך, לפני העברה לתרגום

**مالكا هاس**

**حاضنة، مربّية، مؤهّلة حاضنات، منظّرة ومطوّرة التوجّه التربويّ "الروضة كمجموع حياة" ["هـﭽـان كمِخلول حاييم"].**

1920 - 2021

"دورنا هو مساعدة الطفل على تطوير الصفات التي تمكّنه من البحث عن معنى...

ما هي هذه الصفات؟ مثلًا – الجرأة على التجريب، الجرأة على التحرّر من القوالب".

وُلدت مالكا هاس عام 1920 في برلين. هاجرت إلى البلاد عام 1935 وهي في سنّ 15 عامًا، وانضمّت إلى مجموعة شباب أنشأوا عام 1939 كيبوتس "سديه إلياهو" في وادي بيسان.

كانت مالكا الحاضنة الرئيسية في الكيبوتس، خطّطت وبنت فيه روضة الأطفال الأولى وعملت كحاضنة حتّى نهاية سنوات الـ 1950. ثمّ أنشأت في كيبوتسها "سرادق الرسم" ["بيتان هتسيور"]، الذي أتاحت فيه لأولاد المدرسة الابتدائية أن يجرّبوا، أن يُنتجوا، وأن يعبّروا بموادّ فنّية في جوّ من الاسترخاء والحرّية والدعم.

من بداية سنوات الـ 1960 حتّى سنوات الـ 1990 علّمت مالكا طريقتها التربوية في برنامَج تأهيل الحاضنات في أورنيم. وقد ركّزت – في بداية تدريسها – على المواضيع التالية: إتاحة موادّ فنّية للأطفال، من خلال رؤيتها إلى الفعّاليّة بهذه الموادّ كنموذج [موديل] لتعلّم الطفل ونشاطه في الطفولة المبكّرة وفي عمليّات تطوّر الرسم في الطفولة الغضّة.

وقد طوّرت مالكا – فيما يلي – طريقة "الروضة كمجموع حياة" ["هـﭽـان كمِخلول حاييم"]، التي تتعامل مع الروضة كإطار يمسّ مجالات حياة الأطفال بصورة كُلّانيّة. وإنّه بموجب هذه الطريقة، فنّ علم التربية هو القدرة خلق دمج ذي معنًى للأطفال بين العوامل المختلفة التي تشكّل حياتهم. مضامين الروضة وخُطّة عملها هي ذات صِلة دائمة بالمحيط (الكيبوتسيّ) القريب وثقافته، وهي ملاءَمة إلى نمط الحياة في المجتمع الموجودة فيه الروضة.

وكجزء من ربط الأطفال بالمجتمع وثقافته أكّدت مالكا على القيمة التربوية لتقريب الأطفال من واقع عالم الكبار. وذلك من خلال الرحلة اليومية في المجتمع ومن خلال ساحة الخردوات، حيث إنّ مصدر الأمتعة الموجودة فيها هو المجتمع.

كتابات مالكا هاس مُستخدَمة منذ سنوات كموادّ دراسية وإرشادية للحاضنات والمربّيات في سنّ الطفولة الغضّة؛ حيث إنّ روضات وحضانات نهارية في أرجاء البلاد تعمل بموجب المبادئ التي وضعتها.

رحلت مالكا هاس سنة 2021 ودُفنت في كيبوتس "سديه إلياهو".

**مريام روت**

**حاضنة، مربّية، مؤهّلة حاضنات وكاتبة أطفال**

1910 - 2005

"يجب أن تكون الحاضنة ملمّة بالمحيط القريب وباحتياجات الطفل على حدّ السواء، لكي تستطيع تأسيس خُطّة عملها على قاعدتيْن: المحيط والطفل".

وُلدت مريام روت عام 1910 في المجر، هاجرت إلى البلاد عام 1931 وهي تحمل اللّقب الأوّل في التربية وعلم النفس من جامعة برنو في موراﭬـيا، وكانت من مقيمي كيبوتس "شاعَر هـﭽـولان"، الذي نشأ في وادي الأردن سنة 1937.

اختيرت مريام لتكون الحاضنة الأولى للكيبوتس. وفي إطار برنامَج تأهيل شخصيّ بنته لنفسها تعلّمت لدى يهوشع مارﭼـولين، الذي أقام دار إعداد المعلّمين ["سمينار هكيبوتسيم"] في تل أبيب عام 1939.

ومن خلال عملها كحاضنة طوّرت مريام طريقتها في التربية في سنّ الروضة. حيث تتعامل هذه الطريقة مع الطفل الصغير من خلال إدراك إنسانيّ يؤمن به وبالقدرات الكامنة فيه، يقدّره ويحترمه، ويلائِم بيئة حياته إلى قدراته التطوّرية، من خلال تفهّم احتياجاته ورغباته.

عام 1951، عندما أُقيمت كلّية أورنيم، دُعيت مريام لتعلّم فيها ولتؤسّس مساق تأهيل الحاضنات.

رأست مريام المساق سنوات طويلة، كما أنّها عملت كمرشدة تربوية.

صدر كتابها "ناموس الروضة – فصول عن تربية الأطفال في سنّ الروضة" [بالعبرية: "تُورات هـﭽـان - ﭘـْراكيم عال حينوخ يِلاديم بـﭽـيل هـﭽـان"] عام 1955، وقد كان الكتاب الأوّل بالعبرية الذي صاغ ناموس الروضة الإسرائيلية – ناموس مبتكَر مع مذاق للتربية الكيبوتسية المشتركة.

عام 1970، وقد أصبحت في سنوات الـ 60 من عمرها، بدأت مريام بكتابة كتبها الأولى للأطفال: "فعلٌ بخمسة بالونات" ["معاسيه بحامشاه بالونيم"] (1974)، "جزمة" ["مـﭽـفايم"] (1975)، "دار ياعِل" ["هبايت شِل ياعِل"] (1977)، و"ذرة ساخنة" ["تيراس حام"] (1978) – الكتب التي دخلت إلى كلّ روضة وإلى كلّ بيت في إسرائيل، حيث إنّ أسطرًا لازمة وأغانيَ خفيفة منها لا تزال في ذواكر وعلى ألسن الجميع حتّى اليوم.

كانت مريام روت كاتبة أطفال خصبة جدًّا، نشرت 26 كتاب أطفال.

رحلت مريام روت سنة 2005، عن عمر 95 عامًا. وقد دُفنت في كيبوتس "شاعَر هـﭽـولان".

تبرّعت مريام روت لكلّية أورنيم بمجموعة كتب الأطفال الغنية والفريدة خاصّتها، التي تضمّ كتب أطفال من كلّ العالم. المجموعة موجودة في مركَز أدب الأطفال في كلّية أورنيم، المسمّى على اسمها.

**ﭼـدعون لـﭭـين**

**مؤسّس "مركَز نشاط الطفل" ["همركاز لفعيلوت هييلد"] في أورنيم، منظّر ومطوّر النظرية التربوية "ناموس روضة أخرى" ["تُورات ﭼـان آحِر"]**

1921 - 2004

"أريد إنسانًا فعّالًا.

الإنسان الفعّال هو الإنسان المبالي،

الذي يطوّر، كلّ الوقت، من قدراته"

كان ﭼـدعون لـﭭـين مربّيًا ومنظّرًا إسرائيليًّا للتربية في الطفولة الغضّة، ومن الباحثين البارزين في التربية التقدّمية في إسرائيل. وُلد ﭼـدعون في مدينة برسلاﭪ الألمانية وهاجر إلى البلاد عام 1937 مع رفاقه من حركة الشبيبة الصهيونية. أسّس عام 1945 كيبوتس "لهاﭬـوت هبشان" في الجليل الأعلى.

درّس ﭼـدعون – منذ سنة 1953 – علم النفس في دار إعداد المعلّمين ["سمينار هكيبوتسيم"] في تل أبيب، ثمّ في كلّية أورنيم، وهي وظيفة شغلها مدّة 35 عامًا.

عام 1975 أنشأ ﭼـدعون لـﭭـين "مركَز دراسة نشاط الطفل" ["همركاز لليمود ﭘـعيلوت هييلد"] في كلّية أورنيم، وقد بحث فيه ماهية نشاط الطفل وإسقاطاته على العمل في روضة الأطفال. أدار لـﭭـين الـ"مركَز" وقد كان نشِطًا فيه كباحث حتّى سنة 1988.

وقد ساقه البحث إلى بلورة نظرية تربوية أسماها "ناموس روضة أخرى" ["تُورات ﭼـان آحِر"]، وإلى سكّ مصطلحات جديدة في عالم نشاط الطفل: "جريان النشاط" ["زْريمات ﭘـعيلوت"]، "تساوي قيمة النشاطات" ["شـﭭـيون عيرخ هـﭘـعيلويوت"]، "الروضة الفعّالة" ["هـﭽـان هـﭘـعيل"]. وقد سمّى نشاط الحاضنة "التدخّل المشارك" ["معورﭬـوت مشتتيفت"]. وإنّ هذه المصطلحات لا تزال تُستخدم حتّى اليوم كتعابير اصطلاحية لدى الكثير من المشتغلين في التربية والتعليم في سنّ الطفولة الغضّة في إسرائيل، في الأكاديميا، وفي حقل التربية والتعليم.

ويقف في صُلب طريقته الادّعاء الفلسفيّ الذي بموجبه يعبّر نشاط الطفل عن شخصيّته، المبنيّ على أساس المبادرة والفضول. حيث إنّ نشاط الطفل – وفق إدراكه – مكوّن من ضمّ أربعة مركّبات: اللّعب والعمل والتعلّم والإبداع، حيث إنّ لكلٍّ منها قيمة تطوّرية وتربوية متساوية. من هنا يُشتقّ أنّ المحور المركَزيّ للروضة هو نشاط الأطفال، والاختيار الحرّ من بين معروض الفعّاليّات هو الذي يفرض الجدول اليوميّ وخُطّة العمل في الروضة.

نشر لـﭭـين كتبًا ومقالات كثيرة وأهّل عشرات الحاضنات والمربّيات للطفولة الغضّة. وقد تعامل مع الكتاب كجزء مهمّ في عمل المربّي، كما آمن أنّ على المربّين أن يحتاروا في إيجاد حلول مختلفة، وأنّ بإمكانهم أن يتغيّروا.

رحل ﭼـدعون لـﭭـين سنة 2004، ودُفن في كيبوتس "لهـﭭـوت هبشان".